



**Dekret**

**Decreto**

des Schulamtsleiters  
der Schulamtsleiterin

dell'Intendente scolastico  
della Intendente scolastica

Nr.

N.

15012/2022

16.0 Abteilung Bildungsverwaltung - Ripartizione Amministrazione, Istruzione e Formazione

**Betreff:**

Susanna Huez – Betrauung mit der  
Führung des Schulsprengels  
Bozen/Stadtzentrum für die Schuljahre  
2022/2023 - 2025/2026

**Oggetto:**

Susanna Huez – Affidamento della  
direzione dell'Istituzione scolastica  
comprensiva Bolzano/Centro per gli anni  
scolastici 2022/2023 - 2025/2026

## Die Schulamtsleiterin schickt Folgendes voraus:

Der Landeskollektivvertrag für Schuldirektoren und Schuldirektorinnen vom 16. Mai 2003 in geltender Fassung regelt die Funktion der Schulführungskräfte.

Artikel 16 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 24. September 2010, Nr. 11, betreffend „Die Oberstufe des Bildungssystems des Landes Südtirol“, bestimmt Folgendes: *„Die Direktorinnen und Direktoren der Schulen der Berufsbildung im Besitz des von den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Laureatsdiploms haben den Rechtstitel, mit der Führung einer Grund-, Mittel- oder Oberschule betraut zu werden. Die Führungskräfte der Grund-, Mittel- und Oberschulen haben den Rechtstitel, mit der Führung einer Schule der Berufsbildung betraut zu werden. In beiden Fällen ist ein vom jeweiligen Landesdirektor oder von der jeweiligen Landesdirektorin festgelegtes tutoring zu absolvieren.“*

Der Bildungsdirektor hat mit Dekret Nr. 14943/2022 Frau Susanna Huez in Anwendung von Artikel 22 Absatz 7 des Landesgesetzes Nr. 6/2022 mit Wirkung vom 05.08.2022 für die Dauer von vier Jahren, bis zum 04.08.2026, zur Direktorin der Landesberufsschule für Handel und Grafik „Johannes Gutenberg“ Bozen ernannt.

Frau Susanna Huez hat das von Artikel 16 Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 11/2010 vorgeschriebene *tutoring* absolviert.

Frau Susanna Huez hat sich um einen Führungsauftrag als Direktorin des Schulsprengels Bozen/Stadtzentrum beworben.

Der Artikel 8 Absatz 2 des Bereichsübergreifenden Kollektivvertrages für die Führungskräfte betreffend den Zeitraum 2001-2004 vom 17. September 2003 betrifft die zeitlich befristete Verwendung von Personal zur Besetzung von Führungspositionen bei anderen Körperschaften.

Der Direktor der Abteilung Personal hat mit Schreiben vom 25. August 2022, Prot. Nr. 686715, der Zurverfügungstellung von Frau Susanna Huez an die Schule staatlicher Art ab 1. September 2022 zugestimmt.

## L'Intendente scolastica premette quanto segue:

Il contratto collettivo provinciale del personale dirigente scolastico del 16 maggio 2003 con successive modifiche disciplina la funzione del personale dirigente scolastico.

L'articolo 16, comma 2, della legge provinciale 24 settembre 2010, n. 11, recante “Secondo ciclo di istruzione e formazione della Provincia autonoma di Bolzano”, così dispone: *“Le direttrici e i direttori delle scuole della formazione professionale in possesso del diploma di laurea prevista dalle norme vigenti hanno titolo per essere preposti a dirigere istituti scolastici delle scuole primarie e secondarie. Le dirigenti e i dirigenti delle scuole primarie e secondarie hanno titolo per essere preposti a dirigere le scuole della formazione professionale. In ambedue i casi è previsto lo svolgimento di un tutoring stabilito dal direttore o dalla direttrice provinciale competente.”*

In applicazione dell'articolo 22 comma 7 della legge provinciale n. 6/2022, il direttore per l'istruzione e la formazione, con decreto n. 14943/2022, ha nominato la sig.ra Susanna Huez direttrice della Scuola professionale provinciale per il commercio e le arti grafiche “Johannes Gutenberg” di Bolzano, con decorrenza dal 05.08.2022 e per la durata di quattro anni, fino al 04.08.2026.

La sig.ra Susanna Huez ha svolto il *tutoring* prescritto dall'articolo 16, comma 2, della legge provinciale n. 11/2010.

La sig.ra Susanna Huez si è candidata per la direzione dell'Istituto scolastico comprensivo “Bolzano/Centro”.

L'articolo 8, comma 2, del Contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale relativo al periodo 2001-2004 Contratto collettivo del 17 settembre 2003 riguarda l'utilizzo a tempo determinato di proprio personale da parte dell'altro ente per la copertura di posizioni dirigenziali.

Il direttore della ripartizione Personale, con nota del 25 agosto 2022, prot. n. 686715, ha espresso il suo assenso alla messa a disposizione della sig.ra Susanna Huez alla scuola a carattere statale.

Der Bildungsdirektor hat mit Dekret Nr. 14947/2022

- die mit dem Dekret Nr. 14943/2022 verfügte Ernennung von Frau Susanna Huez zur Direktorin der Landesberufsschule für Handel und Grafik „Johannes Gutenberg“ Bozen mit Wirkung ab 01.09.2022 widerrufen,
- Frau Susanna Huez in Anwendung von Artikel 16 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 24. September 2010, Nr. 11, für die Erteilung eines Führungsauftrags als Direktorin des Schulsprengels „Bozen/Stadtzentrum“ mit Wirkung ab 01.09.2022 bis zum 31.08.2026 zur Verfügung gestellt.

Am 03.05.2022 erklärte Frau Susanna Huez, sich in keiner Situation von Nichterteilbarkeit dieses Führungsauftrages gemäß dem gesetzvertretenden Dekret Nr. 39/2013 zu befinden.

**und verfügt:**

1. Frau Susanna Huez wird in Anwendung von Artikel 16 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 24. September 2010, Nr. 11, mit Wirkung ab 01.09.2022 bis zum 31.08.2026 mit der Führung der folgenden Schuldirektion betraut: Schulsprengel Bozen/Stadtzentrum.
2. Die im Rahmen des erteilten Führungsauftrages durchzuführenden Programme, Zielvorgaben sowie die entsprechende Umsetzungszeit werden nach Rücksprache mit der Schulführungskraft mit getrennter Maßnahme bestimmt.
3. Das Arbeitsverhältnis ist vom Artikel 25 des gesetzvertretenden Dekrets vom 30. März 2001, Nr. 165, und vom Landeskollektivvertrag für die Schuldirektoren und Schuldirektorinnen der Schulen staatlicher Art Südtirols geregelt.
4. Die derzeit für den Schulsprengel „Bozen/Stadtzentrum“ geltende Positionszulage gemäß Artikel 2 des Bereichsübergreifenden Kollektivvertrags für die Führungskräfte vom 10. August 2018, ist gemäß Artikel 19 Absatz 5 des Landesgesetzes Nr. 6/2022 bestätigt.

Il direttore per l'istruzione e la formazione con proprio decreto n. 14947/2022

- ha revocato, con decorrenza dall'01.09.2022, la nomina della sig.ra Susanna Huez a direttrice della Scuola professionale provinciale per il commercio e le arti grafiche „Johannes Gutenberg“ di Bolzano, disposta con decreto n. 14943/2022;
- ha messo la sig.ra Susanna Huez a disposizione per l'affidamento alla stessa, ai sensi dell'articolo 16, comma 2, della Legge provinciale 24 settembre 2010, n. 11, della direzione dell'Istituto scolastico comprensivo „Bolzano/Centro“ a decorrere dall'01.09.2022 e fino al 31.08.2026.

In data 03/05/2022 la sig.ra Susanna Huez ha dichiarato di non trovarsi in alcuna delle cause di inconferibilità del presente incarico dirigenziale previste dal decreto legislativo n. 39/2013.

**e decreta:**

1. La sig.ra Susanna Huez, in applicazione dell'articolo 16, comma 2, della legge provinciale 24 settembre 2010, n. 11, è preposta a dirigere a decorrere dal 01/09/2022 al 31/08/2026, la seguente istituzione scolastica: Istituzione scolastica comprensiva Bolzano/Centro.
2. I programmi da realizzare nell'ambito dell'incarico dirigenziale, gli obiettivi da conseguire, nonché il relativo tempo d'attuazione vengono determinati con provvedimento separato, previa consultazione con il dirigente scolastico.
3. Il rapporto di lavoro viene disciplinato dall'articolo 25 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, e dal contratto collettivo provinciale per il personale dirigente delle scuole a carattere statale della Provincia Autonoma di Bolzano.
4. L'indennità di posizione, di cui all'articolo 2 del contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale del 10 agosto 2018, attualmente prevista per l'Istituto scolastico comprensivo „Bolzano/Centro“ è confermata, ai sensi dell'articolo 19, comma 5, della legge provinciale n. 6/2022.

Die Zweckbindung der Ausgaben dieser Maßnahme wurde, mit Bezug auf die fixen und dauerhaften Bezüge, bereits automatisch gemäß Paragraph 5.2 der Anlage 4.2 des GVD Nr. 118/2011 vorgenommen.

L'impegno di spesa del presente provvedimento, relativo ai trattamenti di spesa fissi e continuativi, è già stato assunto in automatico ai sensi del paragrafo 5.2 dell'allegato 4.2 di cui al D.Lgs. 118/2011.

Für alle Rechtsstreitigkeiten, die diesen Führungsauftrag betreffen, ist das ordentliche Gericht als Arbeitsrichter zuständig. Dem Rekurs kann laut Artikel 410 der Zivilprozessordnung ein Schlichtungsverfahren vorausgehen. Gemäß Artikel 412 Zivilprozessordnung kann ferner ein Schiedsgerichtsverfahren angestrebt werden. Für alle Rechtsstreitigkeiten, die diesen Führungsauftrag betreffen, ist das Landesgericht Bozen zuständig.

Tutte le controversie relative al presente incarico dirigenziale sono di competenza del tribunale ordinario in veste di giudice del lavoro. Ai sensi dell'articolo 410 del codice di procedura civile, un appello può essere preceduto da un tentativo di conciliazione. Inoltre, l'articolo 412 del codice di procedura civile prevede l'arbitrato. Ogni controversia derivante dal presente incarico dirigenziale è di competenza del tribunale regionale di Bolzano.

Die Schulleiterin

L'Intendente scolastica

Sigrun Falkensteiner



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Abteilungsdirektorin  
La Direttrice di Ripartizione

FALKENSTEINER SIGRUN

30/08/2022

Der Abteilungsdirektor  
Il Direttore di Ripartizione

TSCHIGG STEPHAN

30/08/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Sigrun Falkensteiner  
codice fiscale: TINIT-FLKSRN75L71B220D  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 17476915  
data scadenza certificato: 21/02/2023 00.00.00*

Am 30/08/2022 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Stephan Tschigg  
codice fiscale: TINIT-TSCSPH72A07A952D  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 18404245  
data scadenza certificato: 20/05/2023 00.00.00*

Copia prodotta in data 30/08/2022

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

30/08/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma